

Назва дисципліни	Переклад економічної документації в аграрному секторі
Викладач	Демченко Н.С. асистент кафедри романо-германської філології та перекладу
Курс та семестр, у якому планується вивчення дисципліни, обсяг дисципліни	3 курс, 1 семестр 3 кредити ECTS
Факультет, ОП, на якій вивчається дисципліна	Соціально-гуманітарний факультет ОП «Германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська»
Перелік компетентностей та відповідних результатів навчання, що забезпечує дисципліна	<p><i>Загальні (ЗК) та спеціальні (СК) компетентності:</i></p> <p>ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. ЗК6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. ЗК8. Здатність працювати в команді та автономно. ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.</p> <p>СК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя. СК8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією (аграрною) для розв'язання професійних завдань. СК12. Здатність до організації ділової комунікації.</p> <p><i>Результати навчання (РН):</i></p> <p>РН1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. РН3. Організувати процес свого навчання й самоосвіти. РН14. Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</p>
Опис дисципліни	

<p>Передумови вивчення дисципліни</p> <p>Максимальна кількість студентів, які можуть одночасно навчатися</p> <p>Програма навчальної дисципліни</p>	<p>Вивчення дисциплін «Вступ до перекладознавства та англійська аграрна термінологія»</p> <p>15 студентів</p> <p>Теми практичних занять:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.Переклад економічної документації в аграрному секторі на сучасному етапі. 2.Особливості перекладу економічної документації в аграрному секторі. 3.Роль словника при перекладі. Перекладацькі відповідності та трансформації. 4.Лексико-граматичні трансформації перекладу економічної документації в аграрному секторі. 5.Структурні трансформації при перекладі економічної документації. 6.Еквівалентність та адекватність перекладу економічної документації в аграрному секторі. 7.Лексико-граматичні труднощі перекладу економічної документації в аграрному секторі. 8.Фальшиві друзі перекладача. 9.Особливості перекладу ділової кореспонденції 10.Особливості перекладу контрактів. Кліше.
<p>Мова викладання</p>	<p>Українська, англійська</p>
<p>Форма підсумкового контролю</p>	<p>Залік</p>